

БИБЛИОТЕКА „ЕРЖЕБЕТ ЈУХАС“
24300 БАЧКА ТОПОЛА
ГЛАВНА 16.
ТЕЛ.: +381 24 711 725
E-MAIL: BIBLTOP@BIBLTOP.ORG
WWW.BIBLTOP.ORG

ДАНА: 05.03.2024.

СО БАЧКА ТОПОЛА

Предмет: ДОСТАВА ПОДАТАКА

Библиотека „Ержебет Јухас“ Бачка Топола доставља Извештај о раду библиотеке у 2023. години, усвајање финансијског извештај за 2023. Годину, Извештај о раду Надзорног одбора и изводе из записника управног и надзорног одбора на српском и мађарском језику.

С поштовањем,



в.д. директор

Зита Беднарик Прокец



БИБЛИОТЕКА „ЕРЖЕБЕТ ЈУХАС“
24300 БАЧКА ТОПОЛА
ГЛАВНА 16.
ТЕЛ.: +381 24 711 725
E-MAIL: BIBLTOP@BIBLTOP.ORG
WWW.BIBLTOP.ORG

Дел.бр.: 23/2024

Дана: 21.02.2024.

СО БАЧКА ТОПОЛА

Национални савет мађарске националне мањине

Предмет: Извештај о раду бачкотополске библиотеке „Ержебет Јухас“ за 2023. годину

Библиотека „Ержебет Јухас“ у Бачкој Тополи је и током 2023. године радила на постизању свог примарног циља, тј. усклађивању свог рада са потребама заједнице у којој се налази и уз средства која су јој на располагању функционишући истовремено као модеран библиотечко-информациони центар. Библиотека као друштвени простор није нов концепт јер ова институција већ годинама негује и спроводи ту идеју и функционише на тај начин. Њен културни утицај и способност стварања заједнице јасно су присутни у животу заједнице кроз широк спектар штампаних и електронских публикација, као и бројних културних и едукативних догађаја осмишљених са намером да привуку све генерације становника наше општине и шире. Основни циљ наше библиотеке је константна промоција културе у нашем региону, њено подизање на још виши ниво и потпуно задовољење потреба корисника.

Поред разумног и штедљивог управљања, установа користи и буџетску подршку добијену од локалне самоуправе - Општине Бачка Топола, као и Министарства културе Републике Србије и фондова Аутономне Покрајине Војводине за адекватан рад. Поред тога, библиотека континуирано аплицира за средства фондова у Републици Мађарској.

Проширење библиотечког фонда

Током протекле године фонд наше библиотеке допуњен је са укупно 2.342 нова наслова. У фонд библиотеке у Бачкој Тополи, као општинске матичне библиотеке, додато је 1.445 књига, док смо огранцима доделили 897 нових наслова. Језичка дистрибуција увећаног фонда је следећа: 1.053 књиге на мађарском језику и 1.289 књига на српском језику.

Од општине - као оснивача и главног финансијера рада библиотеке - добијен је унапред одређен износ од 400.000,00 динара за набавку књига. Министарство културе Србије је кроз свој традиционални откуп књига српских издавача донирало исте у вредности од 312.963,89 динара. Поред тога, кроз програм подршке библиотекама од стране А.П. Војводине добили смо додатних 160.000,00 динара за куповину књига по сопственом избору, али и откуп књига војвођанских издавача на поклон.

Бачкотополска библиотека „Ержебет Јухас“ испунила је опште библиотечке прописе у обради фонда. Читаоци електронском налогу могу приступити на два начина: путем два рачунара у самој институцији или путем интернета, преко званичне веб странице библиотеке.

Захваљујући подршци Националног савета мађарске националне мањине већ три године користимо Qulto интегрисану платформу за јавне установе. Она омогућава управљање различитим збиркама, библиотекама, музејима и архивима кроз иновативна информатичка решења и модерне услуге. Qulto систем повезује нашу библиотеку са још 14 библиотека у Војводини, чиме је створен заједнички војвођански каталог, познат и као Библиотекарска група “КАПОЧ” – Заједнички каталог, који је доступан на веб страницама свих укључених институција.

Библиотечке услуге

У нашој установи, уз традиционални начин издавања књига корисницима, значајну улогу има и приступ онлајн базама података. MERSZ база података (Мађарска Електронска Референтна Услуга) која је доступна унутар зграде и даље пружа персонализован приступ нашим читаоцима. Ова колекција садржи електронска дела издавачке куће Академска књига, која су од велике помоћи средњошколцима, студентима и истраживачима у њиховом раду. Често препоручујемо корисницима и друге бесплатно доступне базе података. Ово је значајно унапредило квалитет наших услуга јер сада читаоцима нудимо не само штампана издања, већ и садржаје којима се може приступити на даљину.

Поред тога, наш библиотечки систем пружа додатну услугу која читаоцима чини доступном мобилну апликацију Qulto eCard која функционише као виртуелна библиотечка картица. Qulto eCard нашим члановима омогућава приступ већини библиотечких услуга путем њихових мобилних телефона. Помоћу ове картице, наши читаоци могу да прате своје позајмице, резервишу књиге и претражују каталог.

Број чланова у бачкотополској библиотеци „Ержебет Јухас“ и њеним огранцима је следећи:

Бачка Топола – 3.738 чланова

Бајша – 46 чланова

Панонија – 12 чланова

Стара Моравица – 49 чланова

Пачир – 22 члана

Ново Орахово – 51 члан

У Гунарошу су књиге смештене у приземљу школе, али фонд тренутно није доступан за позајмицу.

Културне активности

Што се тиче наших програма, успели смо да понудимо садржајне догађаје за заинтересоване унутар расположивих услова и финансијских могућности.

Као резултат сарадање три бачкотополске јавне установе које чине део наслеђа Ержебет Јухас (1947-1998), ауторке, критичарке и историчарке књижевности која је рођена у Бачкој Тополи, настао је пројекат под називом „Стара кућа“. Овај пројекат се ослања на збирку прича „Стара кућа“ објављену 2004. године у издању Форума. У спровођењу пројекта учествују Музеј општине Бачка Топола, Библиотека „Ержебет Јухас“ и Дом културе општине Бачка Топола.

Основна идеја пројекта била је да се вишејезични текстови и оригиналне илустрације из књиге прича на сликовит начин - кроз жанр папирног позоришта - пренесу деци из Бачке Тополе и насеља општине. У оквиру библиотеке „Ержебет Јухас“ организован је програм потраге за благом за децу, након чега су уследила читања прича и приказивање папирног позоришта на мађарском и српском језику, са учешћем преко стотину деце уз снажну подршку бачкотополских основних школа.

Пројекат је подржало Министарство за људска и мањинска права и друштвени дијалог.

Током 2023. године одржани су следећи догађаји:

Јаунар

Кутак за спретне руке – радионица за одрасле (рукотворине)

Фебруар

Арктичке авантуре – наш пројекат образовне подршке за предшколце

Посета библиотеци – Практична обука за ученике 3. године Гимназије “Доситеј Обрадовић” - усмерење: Туризам и хотелијерство

Представљање књиге Илдико Ловаш: „Прелепе Амалије“ - “ Szép Amáliák “

У огранку у Гунарошу одржано је онлајн такмичење карневалских костима у сарадњи са Хуманитарним друштвом “Betežda”

Март

Кутак за спретне руке – радионица за одрасле (рукотворине)

Које дрво узгаја палачинке? – Интерактивна радионица за децу узраста од 8 до 12 година

Представљање књиге Елине Лошонци: „Мирци и Бори“

Емеше и Акош Важоњи: Савети за путовања (не само) за путнике!

О чему је битка? – Интерактивна радионица за децу узраста од 8 до 12 година

Kahoot! квиз за средњошколце на тему „Историја пике“

Представљање књига Александре Ђурђевић у огранку на Панонији

Април

Кутак за спретне руке – радионица за одрасле (рукотворина)

Емеше и Акош Важоњи: Савети за путовања (не само) за путнике!

Kahoot! квиз за средњошколце под називом „Граница звезданог неба“

Предавање Биљане Грбовић: „Како васпитати без критиковања“

Шта то значи: балон? – Интерактивна радионица за децу узраста од 8 до 12 година

Представљање књиге Ивана Ивачковића: „Панонски адмирал – емоционални водич кроз дискографију Ђорђа Балашевића“

Представљање књиге аутора Ђере Гезе „Ment-e elébb?“ у огранку у Старој Моравици

Мај

Шта то значи: робот? – Интерактивна радионица за децу узраста од 8 до 12 година

Кутак за спретне руке – радионица за одрасле (рукотворине)

Представљање књиге Светлане Томић: „Књига које недостаје“ – приручник за функционалну писменост

Јун

Kahoot! квиз за средњошколце везан за Lake Fest фестивал

Вештачка интелигенција у сликама: Изложба слика створених уз помоћ вештачке интелигенције

Јул

Е-машта кутак: Интерактивне приче

Камп енглеског језика

Летњи камп за децу у огранку у Новом Орахову

Август

Кодер клуб – Летња школа програмирања

Арт камп – Летња радионица за децу

Септембар

Шта је препарирање? – Интерактивна радионица за децу узраста од 8 до 12 година

Представљање књиге Ендреа Мариаша: „Лица успеха – свакодневне битке“

Кутак за спретне руке – радионица за одрасле (рукотворине)

Фото-изложба „Бачка Топола у детаљима 2023“

„Ноћ програмера“ у оквиру Кодер клуба – Ноћ програмирања 2023.

Октобар

Дани менталног здравља:

1. Кутак за спретне руке – радионица за одрасле (рукотворине)
2. Предавање Емеке Берењи – „Читање као душевна имунотерапија“
3. Представљање књиге Стефана Јањића и Милице Лазић: „Како извештавати о менталном здрављу“ (приручник за новинаре и новинарке)
4. Програм сензибилизације за ученике основних школа под вођством Елине Лошонци, Монике Билицки и Маје Рајичевић
5. Изложба као пратња програму сензибилизације за децу под вођством Елине Лошонци, Монике Билицки и Маје Рајичевић

Пријем првака

Страшне приче за храбру децу – Интерактивна радионица за децу

Представљање часописа “Vácsország” у огранку у Старој Моравици

Новембар

Kahoot! квиз за средњошколце на тему менталног здравља

Сајам отписаних књига „Колико вама вреди?“

Пројектна настава са предшколцима у ПУ „Бамби“

Пријем првака

Преводиоци: Разговор са Емеше Рајшли

Шта то значи: Кореја? – Интерактивна радионица за децу узраста од 8 до 12 година

Кутак за спретне руке – радионица за одрасле (рукотворине)

Посета група из ПУ „Бамби“ и одељења дневног боравка Основне школе „Чаки Лајош“

Децембар

Представљање књиге Уроша Микулића: „У раљама смрти“

Радионица за средњошколце о УДК бројевима

aMAZEing 2023 – Такмичење у програмирању ЛЕГО робота у Библиотеци „Ержебет Јухас“.
Организатор: Кодер клуб

Отворена група библиотерапије “Лука” са Емеке Берењи

Шта то значи: Деда Мраз? – Интерактивна радионица за децу узраста од 8 до 12 година

Ко је био Свети Никола? – Интерактивна радионица за децу од 8 до 12 година

Потрага за благом кроз причу „Стара кућа“ Ержебет Јухас према решеним загонеткама.

Представљање књиге Кароља Беснија: „Отисци“ у огранку у Старој Моравици

Меда који је живео у јелци – Интерактивна радионица за децу у огранку у Старој Моравици

Фејсбук страница наше библиотеке је као и увек, имала истакнуту улогу јер смо на њој, између осталог, наше пратиоце обавештавали о одржаним догађајима и онима који нам тек предстоје. Поред тога смо покренули и кампању популаризације читања са рубрикама Елине Лошонци, дефектолошкиње, и Монике Билицки, стручњакиње за ментално здравље.

На нашој Инстаграм страници делили смо све релевантне информације везане за библиотеку, а поред тога је покренута и наша страница на ТикТок платформи.

Од новембра је поново покренут „Тако лако!“ – интерактивни курс српског језика за ученике нижих разреда. Сличан курс српског језика се одржава и у Старој Моравици, под вођством библиотекара огранка.

Удружење Кодер клуб је током целе године наставило са радом у клупском простору који су успоставили на тавану библиотеке „Ержебет Јухас“. Група постоји од 2015. године у просторијама установе. Тренутно броји 40-ак активних чланова клуба који се баве програмирањем, електроником и роботиком током недељних активности. Током протеклих година учествовали су на бројним локалним, националним и међународним догађајима и освојали бројне награде. Њихов рад можете пратити на адреси <http://coderclub.eu>

Искоришћеност донација

Поред донација за проширење библиотечког фонда, библиотека је аплицирала и за средства потребна за друге активности.

Путем Фондације Машта са седиштем у Сарајеву, стигла је донација од 35.054,00 динара као подршка раду младих програмера за одржавање догађаја Недеља програмирања (Code Week).

Захваљујући Програму подршке за сестринске библиотеке Фондације „Келчеи Ференц“ и Библиотеке „Сабо Ервин“ у Будимпешти, наша библиотека је обогаћена са готово 100 књига у вредности од око 76.000,00 динара. Поклон пакет књига примили смо у оквиру манифестације „Национални дани библиотека“ у Будимпешти.

Успешно смо аплицирали код Фондације “Бетлен Габор”. Донација у износу од 224.567,83 динара покрива део трошкова потребних за обнављање дела библиотеке намењеног деци које ће се обавити током првих месеци 2024. године. Ова подршка омогућава комплетну замену намештаја и пода, као и опремање интерактивне учионице.

Стручно особље

У библиотеци „Ержебет Јухас“ и њеним огранцима (Бајша, Стара Моравица, Пачир, Ново Орахово, Панонија, Гунарош) укупно ради 11 запослених у пуном радном времену, од којих један замењује радницу на породичном одсуству. Такође, три запослена раде пола радног времена, а троје запослених четвртину радног времена, доприносећи сви заједно неометаном и успешном раду библиотеке.



в.д. Директора
Библиотеке «Ержебет Јухас» Бачка Топола

Зита Беднарик Прокец

Pregled finansijskog poslovanja biblioteke " Eržebet Juhas "
u 2023. godinu i finasijski plan za 2024. godinu

konto	PRIHODI	Plan 2023. god.	Ostvarenje 2023. god.	Plan 2024. god.
732151	Tekuće donacije od međ.org.	280,000.00	259,622.23	
742351	Sopstveni prihodi			
742372	Prihodi indirektnih korisnika budžeta lok.sam.koji se ostvaruju dodatnim aktivnosti	48,500.00		
744151	Pomoći i sponzorstva	100,000.00	99,810.00	
745151	Ostali neodređeni prihodi			
771111	Memorandumske stavke			
781111	Transferi između budžetskih korisnika			
791111	Prihodi iz Budžeta Opštine	19,901,875.00	18,610,725.58	22,374,503.00
311712	Preneta neutrošena sredstva iz ranijih godina		8,848.62	
	UKUPNI PRIHODI:	20,330,375.00	18,979,006.43	22,374,503.00

konto	RASHODI	Plan 2023. god.	Ostvarenje 2023. god.	Plan 2024. god.
411100	Plate zaposlenih	12,250,000.00	11,605,066.86	12,810,728.00
412111	Doprinosi za PIO	1,225,000.00	1,166,157.54	1,281,073.00
412211	Doprinosi za zdravstvo	630,875.00	600,571.11	666,702.00
413142	Poklon paketići za decu	40,000.00	40,010.00	40,000.00
414121	Bolovanje preko 30 dana	200,000.00	65,243.90	200,000.00
414311	Otpremnina prilikom odlaska u penziju	771,000.00	770,148.32	850,000.00
415112	Naknada za prevoz	450,000.00	352,556.08	450,000.00
416111	Jubilarne nagrade	460,000.00	459,959.45	620,000.00
421111	Troškovi platnog prometa	37,000.00	23,098.77	35,000.00
421211	Električna energija	350,000.00	291,866.91	350,000.00
421221	Gas	400,000.00	289,663.52	450,000.00
421311	Voda i kanalizacija	20,000.00	14,325.80	30,000.00
421324	Odvoz otpada	35,000.00	28,421.55	40,000.00
421411	Telefon	13,000.00	10,016.26	20,000.00
421412	Internet	64,000.00	63,185.00	60,000.00
421513	Osiguranje opreme	150,000.00	116,929.92	150,000.00
421521	Osiguranje zaposlenih	31,000.00	23,478.00	25,000.00
422111	Troškovi dnevnica na službenom putu			10,000.00
422121	Troškovi prevoza na sl.putu u zemlji	15,000.00		
422194	Korišćenje sopstv.automobila u zemlji	45,000.00	44,212.00	40,000.00
423212	Usluge za održavanje softvera	30,000.00	12,192.00	30,000.00
423311	Usl.obrazovanja i usavršavanja zaposlenih	5,500.00	5,400.00	10,000.00
423321	Kotizacija za seminar			25,000.00

423412	Štampa	64,000.00	62,294.89	60,000.00
423419	Ostale usluge štampanja	27,000.00	26,814.00	21,000.00
423432	Objavljivanje tendera			15,000.00
423591	Naknada članovima Upravnog odbora	239,000.00	228,376.00	210,000.00
423599	Naknada po ugovoru	73,000.00	72,554.00	20,000.00
423711	Reprezentacija	192,000.00	191,099.23	110,000.00
423911	Ostale usluge i refundacija	210,000.00	207,352.00	165,000.00
424221	Kulturne manifestacije	248,000.00	247,790.97	200,000.00
424331	Usluge javnog zdravlja	0.00	0.00	5,000.00
424911	Ostale kulturne manifestacije	112,000.00	110,510.00	150,000.00
425111	Zidarski radovi			30,000.00
425116	Centralno grejanje			50,000.00
425117	Električna instalacija	50,000.00	48,438.20	50,000.00
425191	Tekuće popravke zgrade	215,000.00	214,766.65	1,400,000.00
425212	Popravke električne i elektronske opreme			20,000.00
425222	Popravka računarske opreme	16,500.00	16,020.00	20,000.00
425221	Popravka nameštaja			0.00
425225	Oprema za domaćinstvo	56,000.00	55,628.00	40,000.00
425229	Ostale popravke i održ.adm.opreme			20,000.00
425241	Popravka i servis vatrogasnih aparata	16,000.00	14,700.00	10,000.00
426111	Kancelarijski materijal	80,000.00	81,388.26	112,000.00
426131	Cveće i zelenilo	20,000.00	20,000.00	30,000.00
426312	Stručna literatura	29,000.00	28,850.00	45,000.00
426621	Materijal za kulturu	4,500.00	1,010.00	5,000.00
426811	Materijal za čišćenje	50,000.00	48,998.47	100,000.00
426812	Inventar za održavanje higijene	7,500.00	2,320.00	5,000.00
426913	Alat i inventar	2,500.00		2,000.00
426919	Ostali materijal za posebne namene	14,000.00	13,220.00	3,000.00
441700	Kamate	2,500.00		3,000.00
482211	Republičke takse	80,000.00	25,867.17	80,000.00
511451	Projektna dokumentacija	70,000.00	70,000.00	200,000.00
512211	Nameštaj	427,000.00	410,000.00	420,000.00
512221	Računarska oprema	2,500.00		80,000.00
512241	Elektronska oprema	35,000.00	34,690.00	100,000.00
512251	Oprema za domaćinstvo	197,000.00	196,680.62	
512631	Oprema za kulturu	8,000.00	7,199.00	
515121	Nabavka knjiga	560,000.00	559,935.98	400,000.00
	SVEGA:	20,330,375.00	18,979,006.43	22,374,503.00

Bačka Topola, 28.02.2024.



Direktor

Na dan 31.12.2023. godine, biblioteka je racionalno i ekonomično poslovala i vodila računa da finansijska sredstva troši u skladu sa predlogom budžeta opštine.

Finansijska sredstva planirana za 2024. godinu su na nivou plana 2023. godine, neka veća ulaganja nisu predviđena. Finansijski rezultat od 8.848,62 dinara se odnosi na prenetu neutrošena sredstva iz 2022.godine, a koja su utrošena u 2023.godini.

Upravni odbor je usvojio gore navedeni završni račun na sednici održanoj dana 28.02.2024. godine

Predsednik Upravnog odbora

Plolle Kuruv

БИБЛИОТЕКА „ЕРЖЕБЕТ ЈУХАС“ БАЧКА ТОПОЛА
БАЧКА ТОПОЛА
Дел. бр.: 30/2024
Дана, 28.02.2024.

У складу са чланом 48. став 1. Закона о култури (Сл.гласник РС бр. 72/2009-3, 13/2016-3, 30/2016-3 (исправке), 6/2020-26, 47/2021-3, 78/2021-3, 76/2023-28) , Надзорни одбор доноси

ИЗВЕШТАЈ О РАДУ НАДЗОРНОГ ОДБОРА ЗА 2023. ГОДИНУ

БРОЈ ОДРЖАНИХ СЕДНИЦА: ЈЕДНА

У току 2023. године Надзорни одбор је обављао следеће послове:

1. Вршио надзор над законитошћу рада Управног одбора и директора,
2. Извршио преглед завршног рачуна и утврдио да ли је сачињен у складу са прописима,
3. Извршио преглед финансијског плана за 2023. годину
4. Обављао остале текуће послове надзора

ЗАКЉУЧАК:

Надзорни одбор је донео закључак да у обављању свог посла у 2023.години (тачке од 1.до 4.) није уочено никакве неправилности, и да установа обавља свој рад у складу са важећим Законима и интерним прописима.

Председник Надзорног одбора


Богларка Кадар

БИБЛИОТЕКА „ЕРЖЕБЕТ ЈУХАС“ БАЧКА ТОПОЛА
БАЧКА ТОПОЛА
Дел. бр. 33/2024
Дана: 28.02.2024.

ИЗВОД ИЗ ЗАПИСНИКА

Са седнице Надзорног одбора Библиотеке „Ержебет Јухас“ Бачка Топола одржане дана 28.02.2024.године са почетком у 09:00 часова у седишту установе.

- Непотребно изостављено -

3. Усвајање финансијског извештаја и завршног рачуна за 2023. годину

5. Извештај о раду Библиотеке „Ержебет Јухас“ Бачка Топола

- Непотребно изостављено -

Надзорни одбор једногласно доноси

ОДЛУКУ

Усваја се финансијски извештај и извештај о завршном рачуну Библиотеке „Ержебет Јухас“ Бачка Топола за 2023. годину.

Прихвата се Извештај о раду Библиотеке „Ержебет Јухас“ Бачка Топола за 2023. годину.

- Непотребно изостављено -

За тачност:

Билкаша Олдуш



Председник Надзорног одбора

Богларка Кадар

Богларка Кадар с.р.

БИБЛИОТЕКА „ЕРЖЕБЕТ ЈУХАС“ БАЧКА ТОПОЛА
БАЧКА ТОПОЛА
Дел. бр. 35/2024
Дана, 28.02.2024.

ИЗВОД ИЗ ЗАПИСНИКА

Са седнице Управног одбора Библиотеке „Ержебет Јухас“ Бачка Топола одржане дана 28.02.2024.године са почетком у 09:30 часова у седишту установе.

- Непотребно изостављено –

3. Усвајање финансијског извештаја и завршног рачуна за 2023. годину
5. Извештај о раду Библиотеке „Ержебет Јухас“ Бачка Топола

- Непотребно изостављено –

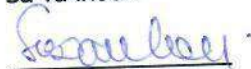
Управни одбор једногласно доноси

ОДЛУКУ

Усваја се финансијски извештај и извештај о завршном рачуну Библиотеке „Ержебет Јухас“ Бачка Топола за 2023. годину.


Прихвата се Извештај о раду Библиотеке „Ержебет Јухас“ Бачка Топола за 2023. годину.

За тачност:





Председник Управног одбора


Кристина Плохл с.р.